

PENERAPAN MODEL BERBAGI PENGALAMAN UNTUK MENINGKATKAN KETERAMPILAN  
BERBICARA SISWA KELAS XI IPA 6 SMA NEGERI 16 SURABAYA

**FERNIA MEILLIANA**

Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya – fernia.meilliana@gmail.com

**DWI IMROATU JULAIKAH, S.Pd., M.Pd.**

Pendidikan Bahasa Jerman, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Surabaya – dwijurnal@gmail.com

**Abstrak**

Berbicara merupakan salah satu ketrampilan yang penting dalam pembelajaran bahasa. Oleh karena itu para pendidik perlu menerapkan berbagai macam model pembelajaran agar mencapai kompetensi dalam berbahasa. Salah satu model pembelajaran yang dapat diterapkan adalah Model Berbagi Pengalaman. Penelitian ini berjudul : “ Penerapan Model Berbagi Pengalaman untuk meningkatkan keterampilan berbicara siswa XI IPA 6 SMA Negeri 16 Surabaya ”.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah : Bagaimana hasil belajar siswa kelas XI IPA 6 SMA Negeri 16 Surabaya dengan menerapkan Strategi Pembelajaran Aktif Model Berbagi Pengalaman dalam keterampilan berbicara?. Sedangkan tujuan dari penelitian ini adalah : (1) Mengetahui hasil belajar siswa kelas XI IPA 6 SMA Negeri 16 Surabaya dengan Menerapkan Strategi Pembelajaran Aktif Model Berbagi Pengalaman dalam keterampilan berbicara.

Dalam penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Penelitian dilakukan selama lima kali pertemuan. Pada pertemuan pertama dilaksanakan *pre-test* tanpa menggunakan Strategi Pembelajaran Aktif Model Berbagi Pengalaman. Kemudian pertemuan kedua, ketiga, keempat dan kelima proses pembelajaran berlangsung dengan menggunakan Strategi Pembelajaran Aktif Model Berbagi Pengalaman. Pada pertemuan kelima dilaksanakan *post-test*.

Hasil penelitian ditunjukkan bahwa penerapan model ini dapat meningkatkan keterampilan berbicara siswa. Data penelitian adalah Pre-Test (sebelum perlakuan) und Post-Test (setelah perlakuan). Kemudian ditemukan data dari Pre-Test dan Post-Test dengan rata-rata kelas (Pre-Test) sebesar 55,83 dan rata-rata kelas (Post-Test) sebesar 90. Sehingga dapat diasumsikan bahwa Model Berbagi Pengalaman efektif digunakan dalam pembelajaran keterampilan berbicara.

Dari hasil penelitian ini peneliti menyarankan sebaiknya guru menggunakan model pembelajaran yang inovatif seperti Model Berbagi Pengalaman atau model pembelajaran yang lain.

**Kata kunci :** *Model Berbagi Pengalaman, Keterampilan Berbicara*

**Abstract**

Speaking is one of the skills that are important in language learning. Therefore, educators need to implement various learning models in order to increase the student competence. One model of students in speaking skill learning that can be applied is the Experience Sharing Model. The study is entitled: "Implementation Experience Sharing Model to improve students' speaking skills XI IPA 6 SMAN 16 Surabaya".

The problem in this research is: How are the results of class XI science 6 student SMAN 16 Surabaya by applying Active Learning Strategies Experience Sharing Model in speaking skills?. While the goal of this research are: Knowing the results of class XI science 6 student SMAN 16 Surabaya after Implementing Active Learning Strategies Experience Sharing Model in speaking skills.

This research uses descriptive qualitative method. The study was conducted over five sessions. At the first meeting held pre-test without the use of Active Learning Strategies Experience Sharing Model. The second meeting, third, fourth and fifth of the learning process takes place by using the Active Learning Strategies Experience Sharing Model. At the fifth meeting held post-test.

From the results of the study indicated that the application of this model can improve students' speaking skills. The research data is a Pre-Test (before treatment) und Post-Test (after treatment). Later found the data from the Pre-Test and Post-Test with an average grade (Pre-Test) of 55.83 and an average class (Post-Test) by 90. So it can be assumed that effective at Experience Sharing Model used in teaching speaking skills.

From the results of this study suggest researchers should teachers use innovative learning models such as the Model Experience Sharing or other learning models.

**Keywords:** *Experience Sharing Model, Speaking Skills*

## EINFÜHRUNG

In einer Fremdsprache lernt, müssen die Lernenden in der Lage um die vier Fähigkeiten in ausgewogener Weise die Vernehmung Hören, Sprechen, Lesen und Schreiben sein. Aber es gibt so viele Probleme in Deutsch Unterricht besonders in SMA 16 Surabaya. Nachdem Interview mit dem Lehrer und die Schülern in der SMAN 16 SURABAYA finden, gibt es die Behinderung der Schüler in der Sprechfertigkeit. Sprechen ist eine der wichtigsten Fähigkeiten in der Sprache, die von den Studierenden gemeistert werden müssen. Passivität der Schüler in Deutsch macht Schüler schwieriger in Deutsch verbal kommunizieren zu sprechen. Um diese Probleme zu lösen, braucht der Lehre viele Strategie zu benutzen. Einer von vielen Strategien ist die modelle AustauschErfahrungen. Mit der Modelle Austauscherfahrungen benutzen, können die Schüler sich mit ihren Freunden zu erkunden. Gruppen-System kann in aktiven Lernens angewendet werden. Aus dem beschriebenen Hintergrund sind die Probleme von den Autoren untersucht:

Ob es eine Steigerung des Lernergebnisses in der Sprechfertigkeit des Schüllers Klasse XI IPA 6 SMAN 16 SURABAYA mit der modelle Austauscherfahrungen? Das Ziel dieser Untersuchung ist um die Steigerung des Lernergebnisses in der Sprechfertigkeit des Schüllers Klasse XI IPA 6 SMAN 16 SURABAYA mit der modelle Austauscherfahrungen wissen.

### Prinzipen von der Aktivlernen

Es gibt 15 Prinzipien in einer aktiven und kreativen Lernen durch Wicke (2004:11), unter anderem zum Ausdruck: (1) Aktive Schüler lernen leichter; (2) Schüleraktiver Deutschunterricht spricht die Schüler direkt an; (3) Motivation im DaF-Unterricht dank schülerorientierter Aufgaben; (4) Schüleraktiver Deutschunterricht fördert das Lernen mit Kopf, Herz und Hand; (5) Das Angebot der Fiktionalisierung und die fantasievolle Überschreitung von Grenzen stimuliert und befreit die Schüler von Ängsten; (6) Das entdeckende Lernen ist mindestens genau so wichtig wie das Wiederholen und Üben oder der Grammatikunterricht; (7) Als Lernpartner übernehmen die Schüler Verantwortung und planen den Unterricht selbstständig mit; (8) Der Unterrichtsraum und die Schule öffnen sich nach aussen, indem aktive Schüler. Gelegenheit erhalten, die ausserschulische Umwelt in den Lernprozess zu integrieren; (9) In und ausserhalb der Schule lernt man in unterschiedlichen Sozialformen: Einzel,

Partner, und Gruppenarbeit; (10) Der Weg ist das Ziel : Der Lernprozess hat genau so einen hohen Stellenwert wie das Entprodukt; (11) Von den Schülern erstellen Texte und Produkte haben den gleichen Stellenwert wie die vorgegebenen (Text-) Grundlagen; (12) Die Lerner erhalten (nach Bedarf) Zugriff auf moderne Medien, mit deren Hilfe sie Texte produzieren und gestalten können; (13) Sprache "live" erleben ist fester Bestandteil des Unterrichts; (14) Spiele gehören zur Lernarbeit; (15) Motivation durch aktives und kreatives Lernen.

### Die Modelle Austauscherfahrungen

Ein Modell des Lernens in Gruppen und es eine Gruppe Führer. Alle Mitglieder in Höhe von Studium des Materials durch den Lehrer zur Verfügung gestellt, und dann schreiben einige seiner Arbeiten im Plenum Papier.

Die Schritte zur Modelle Austauscherfahrungen (Hamzah 2011:79) sind wie folgt:

- 1) Die Schüler werden in Gruppen (4-5) gebildet
- 2) Die Schüler wählen einen Gruppenleiter
- 3) Die Schüler erhalten die Erklärungen von dem Lehrer
- 4) Die Schüler erhalten die Formate
- 5) Die Schüler machen eine Gruppendiskussion
- 6) Der Lehrer beaufsichtigt die Gruppen
- 7) Die Schüler schreiben ihre Diskussion zu Plano-Papier
- 8) Die Schüler setzen ihre Diskussionspapier an der Wände der Klasse
- 9) Die Schüler präsentieren die Ergebnisse der Gruppenarbeit
- 10) Jede Gruppe reagierte auf die Präsentationen von der anderen Gruppen
- 11) Der Lehrer gibt Erklärungen, die nicht verstanden werden
- 12) Der Lehrer gibt eine Verstärkung
- 13) Der Lehrer gibt eine Bewertung der Gruppenarbeit

### Das Verständnis vom Sprechen

Es gibt mehreres Verständnis vom Sprechen

*Sprechen ist eine Taetigkeit, die nach einer Phase der Rezeption von Lauten zur Produktion von sinnvollen Lautkombinationen fuehrt* (Jung, 2001:210).

*Sprechen ist als eine Taetigkeit anzusehen, bei der in der muendlichen Interaktionen neben rein sprachlichen Faktoren noch andere, z.B. soziale (etwa Gruppenzugehoerigkeit), koerperliche (Gestik, Mimik, Haltung), psychische (z.B. Wut, Trauer,*

*Freude etc.) Faktoren eine Rolle spielen* (Jung, 2001:210).

### Bewertung in der Sprechen

In dieser Studie sprechen die Standard-Bewertungsverfahren im Test Deutsch als durch das Goethe Institut Indonesien für das Niveau A1 bestimmt. Standard Einschätzung wird als angemessen erachtet, in dieser Studie gelten. Neben der Standard-Prüfung verwendet, weil es ist einfacher und für Anfänger geeignet. Nach Einschätzung in der Tabelle:

Tabel 1. Bewertung in der Sprechen

Kriterium	2 Punkt	1 Punkt	0 Punkt
Erfüllung der Aufgabenstellung	Aufgabe gut erfüllt, macht fast keine Fehler	Macht Fehler, dennoch ist die Aufgabe erfüllt	Macht viele Fehler; die Aufgabe ist dadurch nicht erfüllt
Aussprache	sehr gut verständlich	starke muttersprachliche Färbung, aber noch verständlich	Wegen schlechter Aussprache kaum verständlich

Beschreibung:  
Kriterien 1

1. Ein Wert von 2 erhalten wird, wenn die Punkte ermittelt worden erfüllt sind (der Satz ist angemessen) und zu verstehen,
2. Ein Wert von 1 wird erreicht, wenn der Punkt angegeben wird getroffen, aber das Urteil wurde nicht verstanden
3. Ein Wert von 0 wird erreicht, wenn der Punkt angegeben wird, nicht erfüllt wird und Sätze und grammatikalische Strukturen wird nicht verstanden

Kriterium 2

1. Ein Wert von 2 ist in der Abwesenheit von Fehlern und gute Aussprache erhalten
  2. Ein Wert von 1 ergibt sich, wenn es keine oder nur wenige Fehler, gute Aussprache sind
  3. Ein Wert von 0 ergibt sich, wenn viele Fehler und Aussprache überhaupt nicht verstanden
- Die erzielten Ergebnisse Studenten Noten werden

in der Beurteilung der gefährdeten 0-100 angesammelt.

### METHODE

#### Die Art der Untersuchung

Der Titel von diese Untersuchung sind: "Die Anwendung der modelle Austauschserfahrungen um die Sprechfertigkeit den Schüler klasse XI IPA 6 an der SMA Negeri 16 Surabaya zu steigern". Dies ist eine qualitative deskriptive Untersuchung, durch die Beschreibung der Ergebnisse der Daten im Feld erhalten. Die Forscher beschreiben lediglich den Zustand eines Objekts oder Ereignisses ohne die Absicht, die Schlussfolgerungen sind in der Regel gültig ist, bezieht sich auf Afifuddin und Saebani (2009:43). In dieser Studie gelten die Autoren der modelle Austauschserfahrungen für Sprechen zu teilen. Themen in dieser Untersuchung verwendet werden, waren den Schüler der Klasse XI IA 6 SMAN 16 Surabaya mit 36 Studenten.

Das Instrument in dieser Untersuchung verwendet werden, umfassen:

- Tes  
*Test ist ein methodisch durchdachtes Verfahren oder Instrument, mit dem festgestellt werden kann, wie weit eine oder mehrere vorherbestimmte Eigenschaften, Fähigkeiten oder Fertigkeiten bei einer Person oder einer Personengruppe vorhanden sind.* (Jung, 2001:221)

Die Test werden von Studenten in dieser Studie durchgeführt werden mit dem Dialog Fertigkeiten Tests sprechen. Lernergebnisse Daten, die übernommen werden sollen, ist aus dem Pre-Test und Post-Test.

#### Der Prozedur der Untersuchung

In diesem Prozedur wird erläutert der Untersuchung, das die Schritte der Datenerhebung erläutern soll. Hier ist eine Beschreibung der Untersuchung:

1. Plan
  - a. Entwerfen lernen Implementation Plan (RPP), die auf die Anwendung der gemeinsamen Erfahrungen auf das Erlernen der Fähigkeiten, um zur Schule zu Lebensthemen und Unterthemen Schulaktivität sprechen konzentriert.
  - b. Die Quellen, Medien und Lernmittel vorbereiten
  - c. Evaluationsinstrumente Bereiten.
2. Implementierung

- a. Pre-Test realisieren
  - b. Das Lernprozess Freigabe Modelle Austauschserfahrungen in Übereinstimmung mit dem RPP erforderliche Anzahl von Behandlungen vorbereitet wurde Implementieren
  - c. Anwenden von Umriss Schritte Modelle Austauschserfahrungen
  - d. Post-Test realisieren
3. Die Daten verarbeiten.  
In dieser Phase können Forscher verarbeiten Daten, die während der Untersuchung erhalten worden ist.

#### **Die Technik dem Datensammeln**

Der Prozess der durchgeführten Beobachtungen in Stufen, nämlich: in der ersten Phase haben die "record" Daten aus dem Pre-Test und Post-Test, und dann das "sehen" verpflichtet, den Erhalt der Ergebnisse aus dem Pre-Test und Post-Test. Letzteres ist ein Prozess der "Notizen" von der Vorstellung der Ergebnisse des Pre-Test und Post-Test.

#### **Die Technik dem Datenanalyse**

Die Schritte, um die Daten in dieser Studie zu verarbeiten waren: 1) Die Daten wird aus dem Pre-Test der Schüler in Form einer Tonaufnahme wurde mehrere Male versammelt, 2) Der Test von Studierenden wird in Form von transkribierten Sprachaufnahmen in Schreiben analysiert, 3) der Test von der Schüler und geben einem Punkt oder Wert in Übereinstimmung mit den Standardwerten für die Beurteilung des Sprechens koregieren, 4 und dann rechnen der Durchschnittsnote für die Fähigkeit des Schülers als Ganzes.

### **ERGEBNISSE UND BESPRECHUNG**

In diesem Abschnitt wird auch auf Beobachtungen durchgeführt 5 Sitzungen ab 23. April bis 21. Mai 2012 gemeldet werden. In der ersten Sitzung wurde nicht für Modelle Austauschserfahrungen angewendet werden, aber die Daten von der Durchführung des Pre-Test nehmen. Die Daten vom Pre-Test abgerufen mit dem Speichermedium. Formen von Tests von den Studierenden durchgeführt wird, ist ein Test Sprechen. Die Schüler erzählen das Bild, wird mit Hilfe der Schlüsselwörter zur Verfügung gestellt ausgewählt. Der Prozess nehmen der Pre-Test Datenerhebung und Dokumentation von Forschern Begleiter durchgeführt.

Die Modell Austauschserfahrungen werden viermal anwenden, in dem zweite Treffen, das dritte,

vierte und fünfte. Ein zweites Behandlungen fand am Montag, 30. April 2012, die dritte Behandlungen am Montag, 7. Mai 2012, die vierte Behandlungen am Montag, 14. Mai 2012, und der fünften Behandlungen am Montag, 21. Mai 2012 gehalten wird. Auf der fünften Behandlungen Pre-Test auch zum Ziel, die Fähigkeit der Schülerinnen und Schüler nach der Anwendung die Modell Austauschserfahrungen anwenden. Jeder Behandlungen hat das gleiche Ausführungszeit, die um 07.00 Uhr bis 09.30 gestartet. Die Studie wurde für 2 x 45 min durchgeführt.

#### **Die Anwendung der modelle Austauschserfahrungen**

##### Erste Aktivität

Die ersten Schritte des Lehrers übernommen öffnete die Lektion, die hallo sagen und fragte wie die Schüler. Danach die Umsetzung / Lernziele erklären und motivieren die Studierenden. Darüber hinaus zu motivieren das Lernen der Schüler, in dem sie die Studierenden in die Situationen und Themen die diskutiert nämlich die Schulaktivität werden. Zu einem späteren Zeitpunkt des Lehrers eigenen Vorwissen, in dem Studenten mit Erfahrungen aus früheren Behandlungen zu ermöglichen gelernt. Der Lehrer erhält in der Behanlungen wiederholen Materien. Dann gegeben das neue Materien von den Studierenden in den entsprechenden RPP erlernt werden. In diesem Phase mehr Assoziogram nicht verwendet, sondern mit einer Frage und Antwort mit dem Einsatz einer neuen Redemittel.

##### Kernaktivitäten

Nachdem der Lehrer fertig die Materie präsentiert, ist der nächste Schritt die Umsetzung der modelle Austauschserfahrungen von Studenten. Die Schritte zur modelle Austauschserfahrungen angewendet wird, ist wie folgt: 1) die Schüler arbeiten in Gruppen Verteilergruppen in dieser Klasse, aufgeteilt in 5-6 Personen in jeder Gruppe. 2) eine ausgewählte Gruppe von Mitgliedern, die zum Präsidenten der Gruppe sein wollen; 3) die Schüler akzeptieren die Lehrer die Erklärung über den Zweck des Lernens, wobei das Material untersucht und Strategien beim Lernen angewendet; 4) Die Schüler erhalten ein Format als Gruppe gefüllt werden, jede Gruppe in diesem Stadium die Medien verwendet werden und eine Zusammenfassung der Schwerpunkt auf Stichwort. Die Medien sind: Flipchart Papier / Papier bufallo Größe 10 X 30 cm (als Alternative), Marker, Format diskutiert werden sollten (siehe Abbildung), Klebeband oder Klebstoff, kleine Schere, 5) die Schüler informellen Diskussionsgruppe des Vorsitzenden der Gruppe geführt; 6) die Schüler

diskutieren die in Gruppen betreut von Lehrern während rund jeder Gruppe; 7) die Schüler sind verpflichtet zu schreiben, die Ergebnisse ihrer Diskussionen auf Papier darzustellen. Die Schüler können ihre Stichworte durch Rückgriff auf Flipchart-Papier / Papier bufalfo angegeben schreiben; 8 ) die Schüler werden gebeten ihre Diskussion, die auf dem Flipchart wurde in den Unterricht geschrieben befestigen; 9) Wählen Sie die Mitglieder der Gruppe, die präsentieren Arbeitsgruppe und anderen Mitgliedern der Gruppe zu folgen, die zum Zeitpunkt der Präsentation dienen und beteiligen alle Schüler aktiv in Übereinstimmung mit dem angegebenen wiederum . (Alle Mitglieder der Gruppe Präsentation wiederum von Mitgliedern anderer Gruppen um den Unterricht folgte, und in Übereinstimmung mit dem angegebenen Pfad ist: Uhrzeigersinn zu beachten, dass ein Aufenthalt im Basislager ein Mitglied jeder Gruppe ist und der Anteil der Mitglieder der anderen Gruppe geht zu Ein weiterer Teil der Gruppe); 10) Jede Gruppe wurde gebeten auf dem Teller vorgestellt reagieren. Der Anteil während 10 Minuten gegeben und an einem anderen Basislager. Die Gruppe ist erforderlich um zu hören und Fragen zu stellen. 11) Der Lehrer gibt eine Erklärung für Material, das nicht durch andere Gruppen verstanden wird; 12) Lehrer stellen eine Verstärkung; 13) Lehrer eine Bewertung der studentischen Arbeiten.

#### Abschlussveranstaltung

Der Lehrer fragt die Schüler, was sie bei dem Treffen gelernt haben. Schüler können Fragen stellen über das Material, die schlecht verstanden wurde. Lehrer heruntergefahren Unterricht.

#### **Erklärung Die Ergebnisse der Pre-und Post-Test**

Tabel 2. Lernergebnisse

No	Schülerin	Die Note Pre-Test	Die Note Post-Test	Erklärung
1	A V K.	50	75	Besteigen
2	A B P	25	75	Besteigen
3	A F D	50	75	Besteigen
4	A B S	50	100	Besteigen
5	A P C T	75	100	Besteigen
6	A K M P	75	100	Besteigen
7	B W	-	-	-
8	D S K	25	-	-
9	D S	25	100	Besteigen
10	D W S	50	75	Besteigen
11	D A C P	50	75	Besteigen
12	F N F	25	100	Besteigen
13	H B A	75	100	Besteigen
14	I P	75	-	-
15	I N S	75	100	Besteigen
16	I S K	50	75	Besteigen
17	L P	50	75	Besteigen
18	L I P	50	75	Besteigen
19	M F Y F	25	100	Besteigen
20	M I P S	75	-	-
21	M B A R	50	-	-
22	M M N	75	100	Besteigen
23	N A D	75	100	Besteigen
24	N A A	75	100	Besteigen
25	N M	50	75	Besteigen
26	P D K	50	75	Besteigen
27	R K D K	-	-	-
28	R N R	75	100	Besteigen
29	R H A	50	75	Besteigen
30	S S	75	100	Besteigen
31	S R	50	100	Besteigen
32	S I A	75	100	Besteigen
33	T E	50	75	Besteigen
34	T C N	50	100	Besteigen
35	W R P P	50	100	Besteigen
36	R S P	75	100	Besteigen
<b>TOTAL (<math>\Sigma\gamma</math>)</b>		1675	2700	Besteigen
<b>RATA-RATA KELAS (<math>\gamma</math>)</b>		55,83	90	Besteigen

Aus den Ergebnissen der Pre-Test und Post-Test zum Zeitpunkt der Untersuchung auf SMAN 16 Surabaya durchgeführt vom 23. April bis 21. Mai 2012, können es die Fähigkeiten erlernen. Ergebnisse sprechen Deutsch in der Klasse XI IPA 6 und wie folgt beschrieben:

Die Zahl der Schüler der Klasse XI IPA 6 Surabaya ist 36 Studenten. Es gibt 30 Studenten, die die Pre-Test und Post-Test insgesamt teilzunehmen. Sechs von ihnen nicht folgen eine ganze, weil nicht an der Zeit der Pre-Test und Post-Test. Mit den Angaben der beiden Studenten nicht dem Pre-Test und vier Studenten nicht dem Post-Test. Mit so automatisch sechs Studenten die Lernergebnisse Ertragssteigerung nicht analysiert werden. Der sechste Student war BW, DSK, IP, MIPS, MBAR, RKDK.

Wir haben auch aus der Notendurchschnitt zum Zeitpunkt des Pre-Test der 55,83 zu sehen, während bei der Post-Test auf 90. Angesichts dieser Unterschiede kann gefolgert werden, dass die Auswahl einer geeigneten Strategie können Schüler Lernergebnisse beeinflussen. Und unterstützt von den Komponenten, die in der Lehre: wie Pädagogen, Medien, RPP, und die Auswahl der Materialien, um die Anforderungen des Lehrplans gerecht existieren. Es kann gesagt werden, dass die Umsetzung der modelle Austauschverfahren ist auch sehr unterstützend bei der Verbesserung der studentischen Lernergebnisse in den Fähigkeiten des Sprechens in der Klasse XI IPA 6 SMAN 16 Surabaya werden.

## ABSCHLUSS

### Resümee

Die Ergebnisse der Untersuchung werden zeigen, dass die Anwendung dieses Modell um die Sprechfertigkeit steigern kann. Die Daten der Untersuchung sind Pre-Test (bevor Behandlung) und Post-Test (nach der Behandlung). Dann werden die Daten von Pre-Test und Post-Test funden, die der Durchschnittnote vom Klasse (Pre-Test) 55,83 ist und Die Durchschnittnote vom Klasse (Post-Test) ist 90. Basiert auf diese Ergebnisse kann der Lernprozess durch die modelle Austauschverfahren als effektiv genannt werden, besonder in Deutsch Unterricht in der SMA Negeri 16 Surabaya.

## LITERATURVERZICHNIS

- Afifuddin dan Saebani, Beni Ahmad. 2009. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Pustaka Setia.
- Djamarah, Syaiful Bahri dan Zain, Aswan. 2006. *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT RINEKA CIPTA.
- Jung, Lothar. 2001. *99 Stichwörter zum Unterricht: Deutsch als Fremdsprache*. Deutschland: Max Hueber Verlag.
- King, Larry. 1998. *Seni Berbicara: Kepada Siapa Saja, Kapan Saja, Dimana Saja*. Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Tama.
- Neumaier, Elke. 2010. *Prüfungstraining*. Surabaya: Goethe-Institut Indonesia
- Nurgiyantoro, Burhan. 1988. *Penilaian dalam Pengajaran Bahasa dan Sastra*. Yogyakarta: BPFE.
- Setiyadi, Bambang. 2006. *Metode penelitian Untuk pengajaran Bahasa Asing: Pendekatan Kuantitatif Dan Kualitatif*. Yogyakarta: Graha Ilmu.
- Silberman, Melvin L. 2009. *Active Learning: 101 Strategi pembelajaran Aktif*. Yogyakarta: Pustaka Insan Madani.
- Sugiyono. 2011. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*. Bandung: Alfabeta.
- Susanto, Ari Pujo. 2006. *Evaluasi Pengajaran*. Surabaya: Prodi. Pend. Bhs. Jerman FBS UNESA
- Tarigan, Henry Guntur. 2008. *Berbicara: Sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.
- Uno, Hamzah B dan Mohamad, Nurdin. 2011. *Belajar Dengan Pendekatan Palikem: Pembelajaran Aktif, Inovatif, Lingkungan, Kreatif, Efektif, Menarik*. Jakarta: PT Bumi Aksara.
- Weigmann, Jürgen. 1992. *Unterrichtsmodelle: für Deutsch als Fremdsprache*. Deutschland: Max Hueber Verlag.
- Wicke, Rainer E. 2004. *Aktiv und Kreativ Lernen: Projektorientierte Spracharbeit im Unterricht Deutsch als Fremdsprache*. Deutschland: Max Hueber Verlag.